

# NOUVELLES SAHRAOUIES

**SAHARA OCCIDENTAL  
WASHINGTON  
ET AFFAIRE AMINATOU HAIDAR**

**ECHEC DU  
MAROC**

# LES 7 MILITANTS SAHRAOIS TOUJOURS EMPRISONNES

**Aucune armée, aucune prison, aucun mur ne pourra  
les arrêter.**

Les sept militants sahraouis des droits de l'homme célèbrent l'entrée de la nouvelle décade dans la prison de Salé en attente d'être jugés par un tribunal militaire. Leur crime: avoir visité les camps de réfugiés sahraouis à Tindouf. Pourtant, le Haut Commissariat avait prévu, dans le cadre de la consolidation des mesures de confiance, d'encourager l'échange de visites des deux côtés du mur de défense marocain. Apparemment, cela n'est pas valide pour Degja Lachgar (porte-parole de l'ASVDH), Ali Salem Tamek (Vice-président du Collectif de Défenseurs Sahraouis de DH), Brahim Dahan (Président de l'ASVDH), Rachid Sghair (porte-parole du Comité contre la torture dans la ville de Dakhla), Nassiri Hamadi (Président du Comité de Défense de DH à Smara), Yahdih Tarruzi (membre du Collectif de Défenseurs de DH), Saleh Lubaihi (membre du même collectif).

Ils courent le risque de la peine de mort. Malgré tout, ils ont accueilli le Nouvel an avec détermination et espoir. Ils savent que l'escalade de répression marocaine est une preuve que leur engagement non-violent porte ses fruits.

L'occupant se sent menacé par le succès du mouvement pacifiste sahraoui dont l'écho se fait sentir partout dans le monde. Les militants sahraouis accumulent les prix de reconnaissance, la solidarité internationale est de plus en plus grande et le blackout médiatique imposé par le statu quo est en train de se rompre. Ce que les autorités marocaines ne comprennent pas c'est que la lutte populaire ne peut pas s'arrêter avec leur emprisonnement. Au contraire, l'effet boomerang est garanti, comme

c'était le cas lors de la déportation de la militante Aminatou Haidar.

En étant confinés dans la prison de Salé, dans la prison à ciel ouvert qu'est devenu le territoire occupé du Sahara Occidental ou dans les villes entourées par le mur de la honte, les détentions ne vont pas les affaiblir.

Le prix qu'ils paient ne les dissuadera pas. Ils veulent que leurs enfants, leurs familles et toute la population sahraouie ne soient pas obligés de payer le prix avec eux. Pour eux, ils doivent poursuivre la lutte pour la liberté d'expression et le droit à l'autodétermination.

Les militants pacifistes sahraouis n'ont pas besoin d'armes pour faire entendre leurs voix. Leur seule arme est la justesse de leur cause, le soutien populaire manifesté au quotidien est le garant de la victoire. Aucune armée, aucune prison, ni aucun mur ne pourront les arrêter.

## SOMMAIRE

<i>Les 7 militants sahraouis toujours emprisonnés</i>	2
<i>Editorial: le cri d'Aminatou Haidar est-il déjà oublié?</i>	3
<i>Invitation au 34<sup>e</sup> anniv. de la RASD</i>	4
<i>Aminatou Haidar remercie</i>	5
<i>Question au Conseil national</i>	6
<i>Enquête à Washington</i>	7
<i>Hommage à Elio Canavascini</i>	10
<i>La saga de 5 Sahraouis</i>	11
<i>L'association des amis du peuple sahraoui à Bâle</i>	12
<i>Présentation d'un livre</i>	15

## LE CRI D'AMINATOU HAIDAR EST-IL DEJA OUBLIE ?

Sous la pression internationale, sous votre pression à toutes et à tous, le Maroc a dû céder et Aminatou Haidar a pu rentrer chez elle le 18 décembre 2009 après 32 jours de grève de la faim<sup>1</sup>. Depuis son retour à El Ayoun où elle a retrouvé ses deux enfants; sa maison est encerclée par la police marocaine et les visiteurs et visiteuses qui tentent de venir la voir sont régulièrement interdits d'approcher ou fouillés, humiliés et molestés à l'entrée ou à la sortie de la maison. En mauvaise santé, Aminatou Haidar est partie en Espagne mi-janvier pour des analyses médicales suite à sa grève de la faim.

Que tirer comme bilan de ce mois agité où jour après jour de nombreux pays, plusieurs Présidents, l'ONU, l'Union Européenne et les plus prestigieuses organisations de droits de l'homme sont intervenus pour sauver Aminatou Haidar? Le journal El Pais, par exemple, a consacré plusieurs premières pages à la résistance d'Aminatou Haidar. Les médias de Suisse romande notamment qui n'évoquaient que trop rarement la question du Sahara Occidental (nous en avons parlé dans l'édito de septembre 2009) a informé son public et relayé l'information. La présidente du groupe parlementaire Suisse-Sahara, la Conseillère nationale Francine John-Calame a saisi l'heure des questions le 30 novembre 2009 pour savoir ce que la Suisse comptait entreprendre pour sauver Aminatou Haidar et faire avancer le dossier. Le même jour, la Conseillère fédérale Mme Calmy Rey a fait part de sa préoccupation et a affirmé que la Suisse soutenait activement le processus de paix.

Mais malheureusement, c'est un nouveau silence qui a suivi cette couverture médiatique. Nous n'assistons pas à un suivi sérieux de la question: des articles

sur les récents disparus sahraouis ou sur les sept défenseurs des droits de l'homme qui vont être jugés par la cour martiale marocaine pour trahison pour avoir visité les camps de réfugiés sahraouis.

Les réactions françaises et espagnoles qui se sont exprimées pendant la grève de la faim ou après ne poussent pas à



l'optimisme. En effet, en décembre, le Président Sarkozy a dans un même souffle demandé au Maroc de mettre fin à l'affaire Aminatou Haidar et s'est félicité du plan d'autonomie interne proposé au peuple sahraoui par le roi Mohamed VI. Ce soutien à l'autonomie prônée par le Maroc est contraire à la résolution onusienne sur l'autodétermination. C'est ignorer qu'il n'est pas du pouvoir du roi de modifier à sa guise les résolutions de l'ONU. La France, membre permanent du Conseil de sécurité ne peut se permettre de renier ce qui a été voté et qui reste le pilier de la résolution du conflit du Sahara Occidental. Une résolution qui n'est pas caduque malgré les années. Le Président Sarkozy affaiblit l'ONU en réduisant à néant les

résolutions votées par le Conseil de sécurité et par l'Assemblée générale. Quant à l'Espagne, présidente de l'Union Européenne depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2010, elle pourrait profiter de son poste de leader pour proposer de geler toutes les rencontres privilégiées entre l'UE et le Maroc jusqu'au référendum d'autodétermination. Dans ce sens, des eurodéputés ont appelé mi-janvier à la non-convocation du sommet Union-Européenne/Maroc prévu au printemps à Grenade tant que Rabat persiste dans la violations des droits humains au Sahara Occidental et tant qu'elle prive le peuple sahraoui de son droit à l'autodétermination. Ces eurodéputés: Willy Meyer de la Gauche Unie, Raul Romeva, vice-président des Vers et Francisco Sosa Wagner du groupe des non-inscrits ont affirmé que la défense des droits de l'homme prime sur les accords économiques et qu'il vaudrait mieux organiser un sommet sur la question sahraouie. Au cours des six mois qui viennent, il est du devoir de tous ceux et

de toutes celles qui défendent les droits du peuple sahraoui, conformément aux résolutions onusiennes d'intervenir auprès de l'Espagne par tous les moyens possibles pour qu'elle ne laisse pas passer cette chance historique de racheter sa trahison de 1975 lorsqu'elle a vendu le Sahara au Maroc.

N'oublions pas cependant les responsabilités de notre propre pays. La Suisse préside actuellement le Conseil de l'Europe pour six mois, un laps de temps suffisamment long pour que nos représentants interviennent sur la question des Droits humains au Sahara Occidental et qu'ils proposent aux pays membres que ces derniers appuient activement la proposition dont nous avons déjà parlé ici: à savoir élargir le mandat de la MINURSO à la protection de la population civile qui aujourd'hui se fait arrêter, battre et torturer. Nous reviendrons sur la présidence de l'Assemblée générale de l'ONU par Joseph Deiss.

<sup>1</sup> Voir page 5, des fragments de la lettre de remerciements d'Aminatou Haidar

# INVITATION À TOUTES ET À TOUS



## *34<sup>e</sup> Anniversaire de la République Arabe Sahraouie Démocratique*

\*\*\*\*\*

*La représentation du Front Polisario en Suisse,*

*Le Comité suisse de soutien au peuple sahraoui*

*vous prient de leur faire l'honneur d'assister à la réception qu'ils donneront  
à l'occasion de la fête nationale de la République Arabe Sahraouie Démocratique*

***jeudi 11 mars 2010***

***de 19 h à 21 h***

*Hôtel Le Grenil – Le Forum*

*9, avenue Sainte-Clotilde – 1205 Genève*

## AMINATOU HAIDAR REMERCIE

A son retour chez elle au Sahara Occidental, après 34 jours de grève de la faim, Aminatou Haidar a envoyé une lettre de remerciements à toutes les organisations internationales et à toutes les personnes qui ont soutenu sa cause.

*Une femme comme moi, fatiguée par les terribles souffrances des camps secrets de détention marocains ainsi que par le sadisme et la lâcheté des bourreaux, n'avait pas d'autre choix que de rassembler ce qui lui restait de forces, afin de dire non.*

*Non à la répression continue contre les innocents ;*

*Non aux attaques contre les défenseurs des droits humains sahraouis ; non aux jugements du tribunal militaire marocain, basés sur les fausses accusations des services de renseignement, et non à leur incarcération dans un isolement déprimant ;*

*Non à l'abandon des prisonniers de conscience sahraouis, qui meurent en silence dans les prisons marocaines à cause des maladies dangereuses et chroniques ;*

*Non aux plus de 30 années de tragédie, qui ont transformé les rêves de mon peuple en cauchemars, entre la diaspora et le sort des centaines de victimes de disparition (...).*

*Vous m'avez donné les moyens de résister, vous m'avez soutenue dans mon refuge, vous avez compris mon épreuve et vous avez renforcé mon espoir de survivre à cette épreuve.*

*Vous ne m'avez jamais laissé penser que je me battais seule et vous avez ouvert de nouveaux horizons à mes yeux, sur les valeurs de l'humanité, qui transcendent toutes les formes de solitude et de fanatisme, une vision qui ne reconnaît pas la pertinence de l'individualité à moins qu'elle ne soit enrichie de l'héritage de l'humanité, car culture et religion, avec toutes leurs diversités, peuvent être utilisées pour servir la tolérance, l'amitié et la coexistence entre les peuples (...).*

*A vous tous, j'envoie mes remerciements et ma gratitude, en mon nom et au nom du peuple sahraoui, qui est désormais fier de l'élargissement du cercle de nos supporters et qui espère qu'il y aura plus de pression sur le Maroc, afin de libérer les sept activistes sahraouis emprisonnés à Sale et tous les prisonniers de conscience sahraouis dans toutes les prisons marocaines, ainsi que pour obtenir la vérité sur les victimes de disparitions, en attendant que leur demande d'exercer leur droit à l'autodétermination, via un simple référendum libre, soit satisfaite.*

*Enfin, je souhaite du plus profond de mon cœur que 2010 soit une année de paix, de respect des valeurs humaines et une victoire pour le droit international.*

*Aminatou Haidar, défenseure des droits humains sahraouie.*

# ARRESTATION D'AMINATOU HAIDAR

Question déposée par Francine John-Calame,  
conseillère nationale, le 30 novembre 2009

## Texte déposé

Aminatou Haidar est une activiste pour la défense des droits de l'homme au Sahara Occidental. L'Etat marocain l'a arrêtée à sa descente d'avion le 13 novembre dernier à l'aéroport d'El Ayun. Le discours officiel du roi du Maroc tenu le 6 novembre laisse craindre le pire, car il a affirmé vouloir prendre des mesures sévères contre les ennemis de l'unité territoriale. Que pense ou peut entreprendre la Suisse pour Aminatou Haidar et faire avancer le dossier des Saharaouis auprès de l'ONU?

## Réponse du Conseil fédéral

Calmy-Rey Micheline, conseillère fédérale: Le Conseil fédéral a pris connaissance du fait qu'Aminatou Haidar et d'autres militants des droits humains ont été arrêtés et harcelés par les autorités marocaines en raison de leur engagement en faveur du Sahara Occidental. Il suit ce dossier de près en particulier par l'intermédiaire de la représentation suisse à Rabat. Les tracasseries que peuvent subir les défenseurs des droits humains au Sahara Occidental sont un sujet de préoccupation.

Par ailleurs, la Suisse soutient activement le processus de paix Maroc/Sahara Occidental et elle encourage les parties à parvenir à une solution négociée. Le Département fédéral des affaires étrangères a ainsi mis récemment un expert en médiation à disposition de l'envoyé spécial de l'Organisation des Nations Unies pour le Sahara Occidental.

## NOUVEAU

Notre Comité a désormais une adresse courriel:

**[contact@sahraoui.ch](mailto:contact@sahraoui.ch)**

Si vous nous envoyez votre adresse électronique, nous pourrions constituer un fichier et vous envoyer des informations.

N'hésitez pas à nous répondre. Merci d'avance.

## ENQUETE A WASHINGTON AFFAIRE HAIDAR – HISTOIRE D’UN RATAGE

L’affaire de la militante sahraouie, qui a éclaté en décembre dernier, a révélé au grand jour les limites de la diplomatie du royaume du Maroc. Nous publions ci-dessous de larges extraits de l’enquête des journalistes Aboubakr Jamaï et Abdelkader Rhanime\* sur la décrédibilisation du lobby marocain à Washington.

En se dirigeant vers le 2201, C Street ce jour de décembre 2009 à Washington, la délégation marocaine ne s’attend pas au lessivage auquel elle aura droit. C’est au Département d’Etat, le ministère américain des Affaires étrangères, que cette délégation a rendez-vous avec Hillary Clinton en personne. Les responsables marocains savent que la partie ne sera pas simple, mais ils sont convaincus qu’ils sont en territoire ami. Le Département d’Etat de Mme Clinton, ce n’est pas la Maison Blanche de Barack Obama et ses amitiés avec l’organisation de défense des intérêts des Africains-Américains, le Black caucus, soutien important des thèses indépendantistes.

A la Maison Blanche, au Conseil national de sécurité plus précisément, il y a Michael Mac Faul, un spécialiste de la Russie et des transitions démocratiques, qui a co-écrit un article académique de grande tenue sur l’évolution politique du Maroc (...et) les contradictions de la gouvernance du nouveau règne. Et puis, il y a cette lettre envoyée à Michelle Obama par un groupe de participantes à une réunion de représentantes des 350 villes jumelées avec les camps de Tindouf, en soutien à Aminatou Haidar. Il y a enfin cette première lettre du Président américain adressée au roi, début juillet 2009, dans laquelle il parle de la nécessité de la démocratie et du respect des droits de l’homme en relation avec la résolution du conflit du Sahara Occidental. Pas un mot par contre sur le projet d’autonomie. Le ton de la lettre s’explique par une autre lettre, celle-ci adressée par quatre sénateurs démocrates, dont deux poids lourds,

Ted Kennedy et Russ Feingold, soutenant le droit à l’autodétermination du peuple sahraoui. La Maison Blanche est devenue un terrain miné. Fini l’administration Bush et ses Elliott Abrams -néo-conservateur proche de la droite israélienne qui passait tout au Maroc au nom de la guerre contre le terrorisme. (...)



Washington.

### La colère d’Hillary Clinton

En cette froide journée de décembre, les responsables marocains savent que la grève de la faim d’Aminatou Haidar a fait des dégâts. Les Espagnols sont furieux. Au point que le ministre des Affaires étrangères Miguel Angel Moratinos est venu rencontrer Hillary Clinton, justement, pour lui demander de faire entendre raison aux Marocains. Alors, lorsqu’elle pénètre dans la salle de réunion, (...) la délégation marocaine s’attend à une partie serrée mais jouable. Le roi a dernièrement fait un discours martial sur la nécessité de combattre les ennemis de l’intégrité territoriale. Sur cette affaire, le ton a été donné aux journaux aux

ordres et aux partis, et quasiment tout le monde soutient l'intransigeance du régime au Maroc. Ce n'est pas tout. L'unanimité nationale n'est pas leur seul atout. Les responsables marocains, avec à leur tête Yassine Mansouri et Taïeb Fassi Fihri, croient avoir un autre argument. Un argument massue, pensent-ils. Ils se promènent avec, sous le bras, le dossier bétonné, disent-ils, sur le rôle de l'Algérie dans l'affaire Aminatou Haidar, cette soi-disant frêle maman de deux enfants, serait une sorte de Mata Hari à la solde de la junte algérienne. Il ne leur a pas fallu beaucoup de temps pour se rendre compte que leurs arguments ne convainquaient pas leurs interlocuteurs au Département d'Etat et qu'Hillary Clinton n'avait pas une réputation d'animal politique à sang froid pour rien. Ce jour-là, on est loin de la Clinton joviale du



Hilary Clinton.

Forum de l'Avenir. De source bien informée, elle dira en substance: «On ne vous suivra pas aveuglément.» Et d'ajouter: «Vous devez permettre le retour d'Aminatou Haidar.» Ce n'est pas tout,

la secrétaire d'Etat américaine assène une phrase lourde de sens: «J'avais du respect pour Hassan II». Signifiait-elle sa déception de la gestion de cette affaire par le nouveau règne? Verbalisait-elle cette incompréhension qui ne gagne pas seulement Washington, d'ailleurs, mais d'autres capitales de pays amis du Maroc qui s'étonnent de l'entêtement inutile de la monarchie sur nombre d'affaires. (...) Si les responsables marocains qui ont subi la colère froide de Mme Clinton ne s'attendaient pas à une telle réception, ce n'est pas seulement parce qu'ils ont estimé que la secrétaire d'Etat américaine leur était acquise.

### Les millions du lobbying marocains

Ils pensaient aussi que les millions de dollars injectés par le Maroc dans la machine de lobbying américaine leur assureraient une certaine influence auprès des décideurs à Washington. Selon des chiffres disponibles, notamment auprès du Département de la justice et de Propublica influence tracker, le Maroc a payé pour la seule année 2008, 2,8 millions de dollars à différentes boîtes de lobbying. Mais c'est le Moroccan American Center for Policy (MACP), dirigé par Robert Holley, qui s'octroiera la part du lion avec plus de 1,5 million de dollars. Gabriel & Co. n'est pas en reste avec 495.000 dollars. Cette organisation appartient à Edward Gabriel, l'ancien ambassadeur des Etats-Unis à Rabat, devenu «Monsieur Maroc» à Washington, et c'est bien lui la tête pensante du MACP. Robert Holley était d'ailleurs son conseiller politique à l'ambassade américaine de la capitale marocaine. Edward Gabriel est un Démocrate proche des Clinton. C'est d'ailleurs B. Clinton qui le nomma ambassadeur à Rabat en 1998. Jusqu'à l'épisode Hillary et la débâcle de l'affaire Haidar, on est plutôt content du travail de Gabriel. Parmi ses faits d'armes, l'implication de John Mc Cain, ex-candidat républicain à la Maison-Blanche et ex-prisonnier de guerre au Vietnam, dans la libération de prisonniers de guerre marocains détenus à



Tindouf, Gabriel et Holley n'hésitent pas à prendre leur plume pour répondre aux contempteurs du Maroc. Les expériences de l'IER et de la réforme de la Moudouwana sont exploitées ad nauseam. Quelques éditorialistes y sont sensibles. Des articles de presse favorables au Maroc apparaissent au *Washington Post* par exemple. Même le *New York Times* se fend d'un article sur le Maroc qui gobe la fusée de la nécessité de la lutte contre le terrorisme comme explication des dérapages répressifs du régime. Il y a en outre cette lettre signée, le 3 avril 2009, par 229 députés démocrates et républicains du Congrès en faveur du plan d'autonomie. Mais contrairement à ce qu'affirment les responsables marocains, ce n'est pas l'appui algérien et ses pétrodollars qui vont révéler le faible rendement du lobbying marocain. L'apparition sur la scène américaine d'Aminatou Haidar va changer la donne. Selon les mêmes sources officielles, il apparaît que l'Algérie n'a monnayé qu'à hauteur de 200 000 dollars le lobbying du POLISARIO aux Etats-Unis durant l'année 2008. Lorsqu'on demande à Susan Scholte, présidente de la Western Sahara Foundation, principale organisation américaine de soutien aux indépendantistes sahraouis, si elle reçoit de l'argent de l'Algérie, elle nie vigoureusement. Rien ne permet de la contredire. C'est Mme Scholte qui va nommer Aminatou Haidar aux prestigieux prix de la Robert

F. Kennedy Fondation et de la John Thome Fondation. Prix qu'elle obtiendra respectivement en 2008 et en 2009. Et lorsque Haidar mènera sa grève de la faim à Lanzarote, ce n'est pas l'Etat algérien qui mène campagne, c'est bien la Robert F. Kennedy fondation qui se charge de sonner le tocsin en sa faveur à Washington. Le nouveau locataire de la Maison-Blanche est proche de la famille Kennedy. Le ralliement de Ted Kennedy à sa campagne est considéré comme l'un des éléments décisifs de la victoire d'Obama. Cela ne s'oublie pas. Haidar en profitera au grand dam du Maroc. Mais il n'y a pas que les Démocrates. Susan Scholte ralliera John Bolton à la cause d'Aminatou Haidar. Ce Républicain pur et dur a notamment été le représentant des Etats-Unis à l'ONU en 2005 et 2006, ainsi que l'adjoint de James Baker lorsque ce dernier était l'envoyé spécial des Nations Unies au Sahara. Le conflit du Sahara, il connaît. Ce jeudi 17 décembre, il viendra grossir les rangs des manifestants devant l'ambassade du Maroc à Washington venus dénoncer le traitement de la militante sahraouie par les autorités marocaines. C'est d'ailleurs ce même jour que le Maroc autorisera le retour de l'indépendantiste sahraouie.

### Les caprices d'un régime

Aux Ministère des Affaires étrangères, on peste aujourd'hui contre ces lobbyistes américains qui se sont rempli les



Aminatou Haidar.

poches sans résultats tangibles. Selon cette universitaire spécialiste de la région, cette colère est injuste. «Les Marocains confondent lobbying et diplomatie.» En d'autres termes, le lobbying qui n'est pas au service d'une politique cohérente et qui ne s'appuie pas sur le travail des diplomates eux-mêmes est une perte d'argent. Déchoir Aminatou Haidar de sa nationalité et l'expulser a été perçu comme un caprice d'un régime qui se croit tout permis sous prétexte qu'il a des amis à Washington, Paris

et Madrid. Ce dernier incident s'était ajouté à la stratégie essoufflée de proposer un plan d'autonomie inacceptable car manquant de critères démocratiques les plus élémentaires. Dans ces conditions, ce n'est pas de lobbying que le Maroc a besoin mais de refonte de sa politique étrangère. (...)

*Tiré du JOURNAL HEBDOMADAIRE  
N° 425 – 16-22 janvier 2010  
Les locaux de ce journal sont sous scel-  
lés depuis le 27 janvier 2010*

\* Aboubakr Jamaï, journaliste marocain fonde, en 1997, le premier hebdomadaire marocain critique à l'égard de la monarchie: LE JOURNAL, qui devient après son interdiction LE JOURNAL HEBDOMADAIRE. Jamaï qui reçoit le Prix international de la liberté de la presse 2003 quitte la publication en 2007 après avoir été condamné à près de 300.000 Euros pour avoir mis en doute l'objectivité du rapport du Centre européen de recherche, d'analyse et de conseil en matière stratégique (l'ESISC) à propos du Sahara.

Abdelkader Rhanime, Américain d'origine marocaine, est de 1997 à 2004 responsable du bureau de Washington du JOURNAL HEBDOMADAIRE

## HOMMAGE A ELIO CANEVASCINI



Le docteur Elio Canevascini est décédé à Mendrisio le 14 décembre dernier à l'âge de 96 ans. Socialiste et antifasciste militant, il avait combattu durant la guerre civile en Espagne dans les rangs anarchistes des brigades internationales. Ses études de médecine terminées, il a fait partie entre 1944 et 48 d'une mission médicale suisse de la Centrale sanitaire suisse en Yougoslavie aux côtés des partisans de Tito sur le front contre les nazis. Au tout début du conflit du

Sahara Occidental, à l'appel de la CSS et du comité suisse de soutien au peuple sahraoui nouvellement constitué, il s'est joint à une délégation de 4 médecins suisses qui se sont rendus dans les campements de réfugiés sahraouis en avril 1976 pour établir un premier état des lieux.

A son retour il a créé au Tessin le Comitato di sostegno al popolo sahraoui, qui a participé à l'aide humanitaire fournie par les comités suisses aux populations sahraouies réfugiées.

Médecin-chef de la division d'orthopédie de l'hôpital de Mendrisio, Elio Canevascini a aussi soigné dans son service des blessés de guerre sahraouis.

## LA SAGA DE 5 DÉFENSEURS SAHRAOIS DES DROITS HUMAINS

**Le groupe des cinq défenseurs sahraouis des droits humains, dont Mohamed Daddach, qui avaient été arrêtés par l'armée marocaine à la frontière Sud du Territoire non autonome du Sahara Occidental occupé par le Maroc, a été libéré hier après-midi (06.10.2009) à 16 heures.**

À 2 h du matin les militaires marocains qui avaient arrêté de façon illégale les défenseurs des droits humains sahraouis, au poste frontière bien connu avec la Mauritanie au sud du Sahara Occidental, à hauteur du «Mur», leur ont interdit de se rendre en Mauritanie. Durant leur détention, les militants sahraouis ont été isolés les uns des autres et ont été insultés et menacés par les militaires marocains, Ils ont été interrogés individuellement sur des questions concernant leurs activités et leurs actions en tant que défenseurs des droits humains, sur leurs opinions politiques et sur leur défense du droit à l'autodétermination du peuple sahraoui.

À 1 h 55, ils ont été expulsés violemment du lieu où ils étaient retenus prisonniers, le véhicule dans lequel ils voyageaient leur a été confisqué, et c'est sous la menace qu'ils ont été interdits de passer en Mauritanie avec tous leurs documents personnels, chacun recevant l'or-

dre de retourner au lieu d'où il était venu. Après avoir bafoué, entre autres, le droit de transit des militants sahraouis, le corps armé marocain les a abandonnés dans la zone désertique, les obligeant à marcher en pleine nuit et à travers le désert jusqu'à une petite agglomération dans laquelle ils ont pu trouver un taxi qui les a transportés vers la ville sahraouie occupée de Dakhla.

L'armée marocaine et la police ont suivi le taxi depuis son départ jusqu'à la ville de Dakhla. Une fois arrivés, les militants ont été de nouveau interpellés par la police marocaine installée dans cette ville, et c'est après un long interrogatoire qu'ils ont reçu l'ordre de quitter la ville rapidement.

À cette heure (matinée du 07.10.2009), le groupe des cinq militants sahraouis se trouve dans la maison d'ATIGU BARRAY, qui est entièrement surveillée et cernée par la police, empêchant tout mouvement des Sahraouis, sauf pour un déplacement vers la ville d'El Ayoune.



*Mohamed Daddach.*

# ASOCIACION AMIGOS DEL PUEBLO SAHARAUI BASEL

Nous avons demandé à nos amis de Bâle de présenter leur Association créée en 2006 afin de mieux les connaître et partager avec eux leurs engagements. Voici leur texte.

Dans l'article 2 de nos statuts on peut lire entre autres :

«L'Association fera le nécessaire pour sensibiliser les gouvernements et l'opinion publique internationale au problème sahraoui et au besoin de trouver une solution juste» et «L'Association fera le nécessaire pour obtenir des fonds économiques pour l'aide humanitaire aux camps de réfugiés et pour y améliorer les infrastructures».

Et c'est sur cette base que nous organisons toutes nos activités de l'année. Il y en a qui ont déjà une certaine tradition dans notre programmation et qui reviennent toutes les années à la même date, comme par exemple

- notre participation aux activités du 1<sup>er</sup> Mai organisées par la Confédération des syndicats suisses avec une manifestation dans les rues de Bâle dans laquelle nous marchons avec une banderole géante «LIBERTAD PARA EL SÁHARA» revendiquant la liberté et l'autodétermination du peuple sahraoui. Nous tenons aussi un stand d'information et vente de produits artisanaux de la coopérative des femmes du campement de réfugiés de Dakhla dans la fête populaire qui suit.
- notre participation avec un stand d'info et vente le troisième week-end de juin lors de la Saint Jean, fête de profonde tradition dans la région de Galicie en Espagne, maintenue à Bâle par l'association espagnole SEMENTEIRA. Merci à Sementeira pour sa solidarité et de nous permettre, pendant les trois jours de ce long week-end, d'informer les visiteurs de cet événement sur le conflit sahraoui.

- notre participation au mois de novembre à l'«OLLA COMÚN», banquets populaires organisés par la fondation K5 (5 Kontinente) qui ont lieu les samedis, chez K5, sous le principe «la solidarité commence par l'estomac». Chaque samedi, une association solidaire a la possibilité d'offrir un repas populaire et d'informer sur son projet. Le 21 novembre 2009, c'était notre tour et nous avons offert «UNA PAELLA POR EL SÁHARA».



## D'autres activités

À part ces activités qui sont fixes dans notre calendrier, il y en a d'autres ponctuelles et spontanées dans lesquelles nous participons pour faire connaître le sort du peuple sahraoui. Nous pouvons mentionner dans ce contexte notre participation les 13-16.11.2009 aux «11<sup>e</sup> Journées Inter-culturelles de Cinéma» du petit Bâle organisées par l'Association multiculturelle VITA. Nous y avons présenté le court-métrage LALIA réalisé par l'actrice espagnole Silvia

Munt qui raconte l'histoire d'une petite fille des campements de réfugiés qui rêve d'un Sahara Occidental libre et indépendant. Ensuite nous avons projeté le long-métrage « CUENTOS DE LA GUERRA SAHARAUI » du metteur en scène espagnol Pedro Pérez Rosado. Ce film raconte l'histoire de Pablo, un jeune légionnaire espagnol dans le Sahara (colonie espagnole encore), peu avant la retraite des Espagnols et l'invasion de l'armée marocaine, il s'oppose à son officier lorsque sa patrouille maltraite une famille sahraouie et quitte la légion pour s'unir aux Sahraouis dans leur lutte pour l'indépendance. Après la projection des films nous avons organisé un débat sur la situation actuelle des droits humains au Sahara Occidental animé par Christian Viret, président du BIRDHSO. Nous pouvons qualifier cette activité comme très réussie; en plus de la grande affluence du public, il y a eu un débat très vif et plusieurs personnes ont adhéré à notre association.

Finalement, nous sommes très fiers d'avoir contribué avec nos efforts au retour d'Aminatou Haidar saine et sauve à son berceau d'El Aaiun.

### Assemblée générale et projets d'avenir

Le 6 décembre 2009, nous avons eu notre Assemblée Générale au cours de laquelle nous avons élu un nouveau comité, composé comme suit: Roser Lanaspa-Häfliger, Eugenia Fernández, Gabriel de la Fuente, Vicente Hernández, José Antonio López et José Luis Trigo; en plus, José Alberto Árias se déclare collaborateur étroit du comité. La nouveauté est qu'il n'y a pas de charges statutaires, sauf le caissier. Nous travaillons tous comme collectif, chacun/une étant responsable pour un projet ou pour un domaine, nous faisons des réunions périodiques ou ad hoc pour coordonner nos efforts et pour organiser la réalisations des activités. Nous pensons qu'avec cette nouvelle façon de travailler la motivation et l'efficacité du groupe va augmenter sensiblement.

Nos projets pour la prochaine période (en plus des activités fixes mentionnées plus haut):

- Journées sur le Sahara: concert, exposition de photos, débats, banquet;



- Collaboration à un éventuel concert de Mariem Hassan;
- Voyage collectif aux campements de réfugiés;
- Exposition de la problématique sahraouie dans les écoles suisses et espagnoles de Bâle;
- Possible participation aux «11<sup>e</sup> Journées Interculturelles de Cinéma»;
- Possible réédition du projet «Vacances en paix pour les enfants du Sahara»

Voilà, ce sont des projets, en partie très ambitieux, que, peut-être, nous ne pourrions pas réaliser tout de suite, mais que nous n'abandonnerons pas et que nous suivrons avec attention dans le futur. Nous y emploierons toute notre énergie et notre enthousiasme pour leur réalisation.

**Pour conclure**, mentionnons peut-être le handicap que la langue allemande

suppose pour nous. Nous envisageons toutes nos activités non pas seulement pour la colonie espagnole de Bâle, ou pour la colonie sahraouie, qui pratiquement n'existe pas, mais aussi et surtout pour les Suisses. Car nous voulons que l'opinion publique suisse prenne connaissance de la réalité sahraouie, ce qui veut dire que nous sommes obligés de traduire tous nos documents en allemand, ce qui représente pour nous une difficulté supplémentaire.

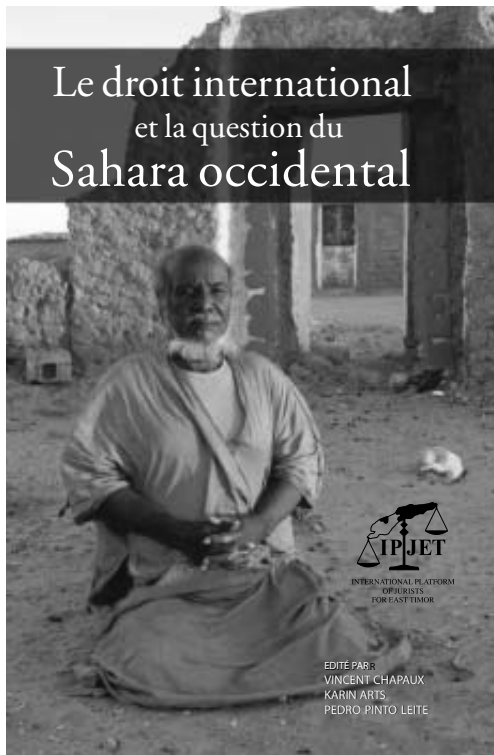
Malgré tout, nous sommes conscients de la nécessité de l'existence de notre association, si nous voulons que la cause sahraouie ait une voix pour se faire entendre dans cette région de la Suisse. Si nous voulons que la justice soit faite dans le conflit sahraoui, et nous le voulons, il faut continuer avec notre lutte, et nous continuerons.

Le comité

## Sur l'Association

L'Association Amis du Peuple Sahraoui de Bâle a été créée en février 2006 par quelques personnes d'origine espagnole conscientes de l'injustice que le peuple sahraoui subit depuis 35 années et du devoir de l'Espagne envers le peuple sahraoui en tant qu'ancienne force colonisatrice. Actuellement l'Association compte une cinquantaine de membres, pour la plus part d'origine espagnole, mais aussi des citoyens suisses, environ 20% du total. Elle organise des activités d'ordre caritatif (dons en argent et en nature – aliments, habits, médicaments- pour les campements de réfugiés, mais aussi et surtout d'ordre politique, puisqu'elle considère que la solution définitive sera une solution politique. Dans cet ordre elle contacte les partis politiques et organisations syndicales et fondations de la région de Bâle (Ville et Campagne) pour faire connaître la problématique et pour les sensibiliser en faveur de la cause sahraouie. Elle profite de chaque occasion pour sortir dans la rue avec son stand d'information, photos et textes explicatifs, pancartes et banderoles pour faire connaître à la population la situation du peuple sahraoui...

# Le droit international ou la question du Sahara Occidental



«Heureusement pour tous ceux qui s'intéressent à la justice au Sahara Occidental, cette compilation est désormais disponible, faite des exposés présentés lors de la Conférence « droit international et Sahara Occidental » à La Hayes en Octobre 2006. Il est compliqué de replacer le Sahara Occidental sur la carte géopolitique pour ceux qui ne connaissent pas la question et pour le reste d'entre nous, cela explique que ces 30 ans de conflit soient si importants, non seulement pour les Sahraouis, mais pour les grandes puissances. Cela met également l'accent sur la raison pour laquelle le Sahara Occidental n'est pas une attraction parrainée par l'ONU tant ce dernier se focalise sur d'autres points chauds dans le monde. Après les Attaques terroristes du 11 septembre à New York, tous les peuples du monde ont déclaré: "Nous sommes tous des new-yorkais maintenant." L'idéal, si les gens connaissaient mieux la cause sahraouie à travers des livres comme celui-ci, serait qu'un jour on entende: "Nous sommes tous Sahraouis maintenant."

Frank Ruddy, *ambassadeur américain (à la retraite)*  
*Ancien vice-président, ONU.*  
*Mission de maintien de la paix pour le Sahara*  
*occidental (MINURSO)*

Avec le soutien de :



## Pour commander les livres (version française ou version anglaise):

ipjet2@gmail.com – IPJET, Gruttohoek 13, 2317WK Leiden, The Netherlands  
APSOlument@yahoo.fr – APSO, 46 Avenue Bel Air, 38150 Roussillon, France.

### Ont participé à ce bulletin

Françoise Buchet, Jean-Claude Vautier, Christiane et Berthier Perregaux



**En 2010  
nous poursuivons  
nos actions**

**Nous comptons  
toujours  
sur votre solidarité  
et vous remercions  
de votre soutien.**

**vos dons sont toujours  
les bienvenus**

**Notre C.C.P.: 12-6818-7  
Comité de soutien  
au peuple sahraoui  
1211 Genève 8**

## **ADRESSES DE NOTRE COMITÉ**

### **Suisse romande**

Comité de soutien au peuple sahraoui – Case postale 177 – 1211 Genève 8 – Tél. 032 846 14 89

Dr Jean-Claude Vautier – 1350 Orbe – Tél. 024 441 30 45

Dr Marie-Claire et Emmanuel Martinoli – Case postale 2229 – 2800 Delémont 2 – Tél. 032 422 87 17

Françoise Buchet – 2063 Fenin (NE) – Tél. 032 853 50 80

### **Suisse alémanique**

SCHWEIZERISCHES UNTERSTÜTZUNGSKOMITEE FÜR DIE SAHRAOUIS – Postfach 8205 – 3001 Bern